

# Los cinco factores *Panorama general importantes*

## El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana

Metodología planificada para el lenguaje (PLA)



1. **El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana**
2. Los conocimientos de base
3. La familiarización con los libros y los conceptos de la palabra impresa
4. El lenguaje verbal y el vocabulario
5. La conciencia fonológica

Kay, la visitadora domiciliaria, estaba realizando una de sus visitas a la casa de Clara y sus dos hijos pequeños, Ben y Carmen. Ben, de un año de edad, estira la mano para agarrar la pluma de la mano de su mamá. Hace marcas en el sobre que está en la mesa y sonríe a su madre. Carmen, de cuatro años de edad, toma la pluma, dice "Carmen" y escribe "CRM". La visitadora domiciliaria dice, "¡Ah, escribiste Carmen! ¡A Carmen y a Ben les gusta escribir!"



# El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana son habilidades distintas pero relacionadas

El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana son habilidades distintas pero relacionadas que, en conjunto, apoyan la lectura y la escritura futuras. Estas habilidades incluyen:

- ▶ Los intentos para comunicarse a través de la escritura (desde los primeros garabatos hasta las primeras letras y palabras), tales como:
- ▶ Las tentativas intencionales (escritura incipiente) para crear letras, palabras y texto vinculado con motivo de una amplia gama de fines prácticos, incluyendo listas de cosas, letreros, relatos o información
- ▶ Los trazos de letras de parte de los niños pequeños y en edad preescolar que comienzan poco a poco a verse más como escritura convencional



- ▶ La escritura de nombres de parte de los niños pequeños y en edad preescolar que se parece más y más a la escritura convencional
- ▶ La comprensión de que las letras son símbolos especiales que se utilizan para leer y escribir en inglés
- ▶ La observación y experimentación del lenguaje escrito en sus entornos, lo que permite a los niños desarrollar el entendimiento de que la escritura tiene propósitos específicos, por ejemplo:
  - ▶ Comunicarse con otras personas
  - ▶ Recordar cosas
  - ▶ Documentar
  - ▶ Escribir por placer o entretenimiento
- ▶ El reconocimiento de las letras mayúsculas y minúsculas en el idioma inglés
- ▶ El saber que las letras en inglés están relacionadas con sonidos individuales
- ▶ El establecimiento de la relación existente entre las letras del alfabeto del idioma inglés con sus sonidos específicos

Algunos idiomas no son alfabéticos. Esto significa que no tienen un alfabeto



en el cual las letras (y sus sonidos) forman las palabras.

En chino, por ejemplo, una palabra se escribe como un carácter pictórico

completo en lugar de formarla con letras individuales. Los sonidos individuales en una palabra no están relacionados con algunas partes de esos caracteres pictóricos. En lugar de eso, el carácter pictórico representa una palabra o palabras completas.

## Las similitudes y diferencias entre el inglés y otros idiomas\*

	Hindú e inglés	Chino e inglés	Español e inglés	Twi e inglés
<b>Forma escrita del idioma</b>	<p>बालक (niño)</p> <p>शिशु (bebé-formal)</p> <p>बच्चा (bebito-colloquial)</p>	<p>小宝宝 (pequeño tesoro-niño)</p> <p>小孩子 (niño pequeño)</p> <p>小囡囡 (dulce niña pequeña)</p> <p>小朋友 (amiguito)</p> <p>小贝贝 (pequeño tesoro-niña)</p> <p>小东西 (cosita pequeñita)</p>	<p>chico, chica (small child-regional South America)</p> <p>chiquillo, chiquilla (small child-regional Central America)</p> <p>mocoso, mocosa (small child-regional Caribbean)</p> <p>chamaco, chamaca (small child-regional Mexico)</p>	<p>Abofra (niño)</p> <p>Akola (igual que niño)</p> <p>Ketewa (pequeño-en relación a un niño pequeño)</p>
<b>Forma escrita del idioma</b>	Las letras representan sonidos. Sin embargo, las letras tienen una apariencia muy diferente a las letras en inglés.	El chino no utiliza letras para representar sonidos. Las palabras se simbolizan con caracteres.	Las letras representan sonidos. El español utiliza muchas de las mismas letras que el inglés, a pesar de que estas no siempre tengan los mismos sonidos que en el idioma inglés.	Las letras representan sonidos. Las vocales son las mismas que en inglés, pero ciertas consonantes del alfabeto se forman con más de una letra.

\* Por favor, note que esta tabla proporciona información general para representar cómo otros lenguajes son similares o diferentes al inglés. Las personas que hablan estos idiomas podrían o no necesitar respaldo adicional para la escritura en inglés, dependiendo de sus experiencias previas.

## Por qué son importantes el conocimiento del alfabeto y la escritura temprana

El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana son habilidades distintas pero relacionadas que, en conjunto contribuyen a la lectura y escritura futuras. La escritura temprana es base de la escritura futura dado que desarrolla la comprensión de los niños en cuanto a los fines y funciones del lenguaje escrito. También, la escritura temprana sirve de fundamento para las habilidades futuras de lectura, debido a que los niños aprenden acerca de la relación entre el idioma y el material impreso. El conocimiento del alfabeto además respalda el entendimiento de los niños en cuanto a la relación entre las letras y sus sonidos, lo cual es clave para la lectura y la escritura en inglés y en muchos otros lenguajes.

*“El proceso de convertirse en un buen lector implica que el niño ha adquirido el conocimiento práctico de los principios del sistema escrito de su cultura... Antes de la lectura propiamente dicha, los niños pequeños obtienen el conocimiento práctico de las partes, productos y usos del sistema de escritura, así como las maneras en las que la lectura y las actividades de lenguaje verbal se complementan entre sí y divergen la una de la otra” (Snow, Burns y Griffin, 1998, páginas 42-43).*

*“Los niños adquieren el conocimiento práctico del sistema alfabético no solo a través de la lectura sino también a través de la escritura” (IRA y NAEYC, 1998, pág. 33).*

*“A través de la instrucción y la práctica de la escritura, los niños incrementan paulatinamente su capacidad de reconocer y formar las letras, así como la manera de utilizar esas letras para representar los sonidos que escuchan” (Bardige, 2009, pág. 176).*



# ¿Cómo se desarrollan el conocimiento del alfabeto y la escritura temprana?

Alicia desarrolla el conocimiento del alfabeto y la escritura temprana a lo largo de su primera infancia, y esas habilidades fundamentan directamente su preparación para iniciar la escuela. Como estudiante que aprende en dos idiomas (DLL), Alicia aprende español en casa e inglés en la escuela. Ella desarrollará habilidades en cada uno de los lenguajes en base a la manera en que se habla el idioma con ella y la manera en que ella usa cada idioma. En la siguiente tabla, podemos observar cómo las habilidades que Alicia desarrolla desde su nacimiento directamente coadyuvan a su preparación escolar.

## BEBÉS/NIÑOS PEQUEÑOS

Los bebés y niños pequeños exploran sus útiles de escritura y practican haciendo marcas en el papel cuando los adultos les proporcionan materiales para escribir y les ayudan a utilizarlos. Con ayuda, los niños pequeños pueden empezar a reconocer las letras que les son significativas, como aquellas que se encuentran en su propio nombre, libros favoritos, letreros y señales.

- Alicia ve a su familia haciendo listas, firmando tarjetas y llenando formularios.
- Los cuidadores de Alicia señalan en ocasiones las letras cuando están leyendo libros del alfabeto o cuando ven la letra "A" (su letra).
- Alicia, siendo una niña pequeña, ya comienza a crear su propia escritura emergente cuando hace un garabato y lo señala a sus cuidadores.

## PREESCOLARES

Los niños en preescolar empiezan a aprender más letras y los sonidos que tienen. Además comienzan a usar este conocimiento en lo que escriben. Por ejemplo, su escritura incipiente comienza con garabatos que ellos llaman escritura. Va cambiando a través del tiempo para adquirir más y más la forma de escritura convencional con letras actuales e incluso con palabras.

- Alicia escribe su propio nombre. Le encanta encontrar las letras de su nombre en libros y en los materiales escritos de su entorno.
- Alicia nombra las letras del alfabeto en inglés y en español.
- Alicia escribe un menú para el área de la cocina, incluyendo su alimento favorito, las "manz" (manzanas).
- Alicia sabe los sonidos que hacen algunas de las letras. También sabe que algunas letras tienen el mismo sonido tanto en inglés como en español pero que con otras letras no es así.

## NIÑOS EN LA ESCUELA PRIMARIA

Los niños continúan desarrollando sus habilidades de escritura a lo largo de la escuela primaria, convirtiéndose al final de esta faceta en estudiantes que escriben de manera convencional. Utilizan sus conocimientos del alfabeto para decodificar y leer palabras.

- Alicia, entusiasmada por utilizar sus habilidades, lee y escribe ávidamente.
- Alicia usa su conocimiento de las letras del idioma inglés y sus sonidos para ayudarlo a leer palabras como "Apple" (manzana) en inglés.
- La incipiente escritura de Alicia gradualmente se convierte en escritura convencional a medida que adquiere más experiencia con las letras, sonidos y palabras.
- Con la adecuada enseñanza, Alicia utilizará sus conocimientos para leer y escribir tanto en español como en inglés.

## El conocimiento del alfabeto, la escritura temprana y los niños que aprenden en dos idiomas (DLL)

Alicia habla español e inglés, y Xiao habla chino e inglés. Ambos saben diferentes cosas sobre la escritura, debido a sus experiencias en casa. Ellos traen consigo esas diferencias a la escuela preescolar.

### Alicia

Mi hermana más grande me enseñó a escribir mi nombre letra por letra. Hizo que lo copiara una y otra vez y ahora ¡puedo escribirlo tan bien como lo hace ella!



### Xiao

He estado tomando clases de caligrafía china con mi abuela. ¡Puedo escribir por mí mismo mi nombre y otros caracteres chinos!



Los niños DLL están adquiriendo conocimientos de dos sistemas de escritura.

- ▶ La percepción básica pero crucial de que el material impreso es la *lengua plasmada en escritura* (Justice y Kadaravek, 2004) se transfiere entre los sistemas de escritura de diferentes lenguajes. Una vez que los niños han comprendido este concepto en un lenguaje, pueden encontrar que es más fácil hacer la misma conexión en otro lenguaje.
- ▶ Cuando los sistemas de escritura de las lenguas de los niños son diferentes (por ejemplo, el inglés y el chino, en el caso de Xiao), los niños necesitan más experiencias con cada uno de los sistemas de la palabra impresa para poder desarrollar la habilidad de la escritura en cada uno de sus idiomas.

Para algunos niños que aprenden en dos idiomas (niños DLL), las letras y sonidos del inglés podrían ser algo nuevo.

- ▶ Algunos lenguajes alfabéticos, como el inglés y el español, tienen en común muchas de las letras y sonidos. Otros lenguajes alfabéticos como el inglés y el árabe no tienen en común ninguna de las letras y solamente algunos de los sonidos.
- ▶ Dependiendo de las experiencias previas que hayan tenido los niños con el idioma inglés y con los idiomas que se hablan en casa, los niños que aprenden en dos idiomas (DLL) podrían necesitar experiencias adicionales con los sonidos del inglés que desconocen (ver *La conciencia fonológica*) y con las letras en inglés.
- ▶ Muchos ejercicios de escritura, incluyendo los dictados (donde los adultos o los niños más grandes escriben lo que los niños dicen), pueden hacerse en cualquiera de los lenguajes del niño. El dictado ayuda a los niños a establecer la conexión entre la escritura y el habla, y los niños pueden transferir esta perspectiva de un idioma al otro. Los niños necesitarán, sin embargo, aprender la relación específica entre la escritura y el habla en cada uno de sus idiomas.



## Lenguaje, cultura, letras y la escritura temprana

Los niños desarrollan “fondos de conocimiento” sobre la escritura y el alfabeto inglés basado en las experiencias con sus familias, culturas y comunidades. El concepto de fondos de conocimiento es una manera de pensar acerca de las habilidades y actitudes que los niños han



adquirido a través de sus vivencias familiares (Mill, Amanti, Neff y Gonzalez, 1992).

Cuando los maestros están conscientes de los fondos de conocimiento que los niños ya poseen, pueden ayudar a los niños a vincular los nuevos conocimientos adquiridos en la escuela con los que ya han aprendido en casa. Por ejemplo:

- ▶ Quizás algunos niños hayan practicado trazos de letras individuales con su familia y se sienten orgullosos de su capacidad de formar letras convencionales. Además, las familias festejan la habilidad de sus niños pequeños para trazar las letras en inglés de manera convencional.
- ▶ Posiblemente algunos niños han desarrollado un entendimiento amplio y variado de los fines de la escritura. Quizás han ayudado a sus familias a decidir lo que debería incluirse en la lista de compras. Además, es posible que hayan usado su escritura incipiente para firmar tarjetas y notas de agradecimiento o para crear letreros a sus dibujos.
- ▶ Algunos niños quizás han tenido poca exposición directa con materiales impresos en el seno familiar, pero poseen un rico vocabulario para narrar con detalle alguna anécdota sobre sí mismos y sus propias experiencias. A pesar de que poseen amplias habilidades verbales en su lenguaje materno, quizás hayan tenido muy poca exposición al alfabeto y la escritura del idioma inglés.

Al contar con una relación de confianza con las familias, los maestros y cuidadores pueden hacerles preguntas a los miembros de la familia acerca de las experiencias que los niños han tenido con las letras y con la escritura. Estas conversaciones junto con la observación de cada uno de los niños, pueden ayudar a los maestros y cuidadores a planear experiencias con la palabra escrita que incrementen y amplíen el conocimiento y las experiencias existentes de los niños. Por ejemplo:



- ▶ Los niños que ya traen un sólido conocimiento de la escritura de letras individuales podrían aumentar este conocimiento escribiendo letras individuales durante las actividades de escritura conjunta. La escritura conjunta ocurre cuando tanto el maestro como los niños escriben juntos. El maestro puede ampliar las experiencias de los niños conectando las letras que los niños ya conocen con letras que se encuentran en libros de ilustraciones, y ayudando a los niños a escribir sus nombres o letreros simples.
- ▶ Los niños que tienen una extensa experiencia con el significado y los fines de la palabra escrita pueden apoyarse en esas experiencias para elaborar listas, firmar tarjetas, y escribir letreros en el salón de clases. El maestro puede ampliar dicho conocimiento ayudando a los niños a entender la conexión entre lo que escriben y las palabras y sonidos.
- ▶ Los niños que poseen una gran riqueza verbal pero poca experiencia con la palabra escrita, pueden ampliar su conocimiento participando en actividades de dictado, a través de las cuales los maestros escriben lo que los niños dicen. El maestro puede extender este conocimiento ayudando a los niños a entender la conexión entre las letras y los sonidos de sus nombres.

Es importante que los maestros aprendan sobre las maneras en que los lenguajes y la lectoescritura son utilizados y valorados en el seno familiar de los niños. Estas experiencias podrían diferir de aquellas que el maestro espera ver en el aula de clases. Los maestros pueden aprender, respetar, aumentar y ampliar estas experiencias.

# Cómo apoyar el conocimiento del alfabeto y la escritura temprana

- ▶ Exploren juntos los útiles para escribir y practique haciendo marcas en el papel con los bebés y niños pequeños, proporcionándoles materiales para escribir y ayudándoles a usarlos.

- ▶ Los niños muy pequeños pueden “escribir” en una silla alta, en el regazo o en el piso.
- ▶ Los niños pequeños pueden empezar a señalar su propia escritura y decirle a usted qué dice.

- ▶ Encuentre y platique sobre las letras del alfabeto con los niños pequeños y con los preescolares, especialmente las letras de sus propios nombres (la primera letra en su nombre será una favorita de manera especial). Las letras pueden señalarse en los siguientes lugares:

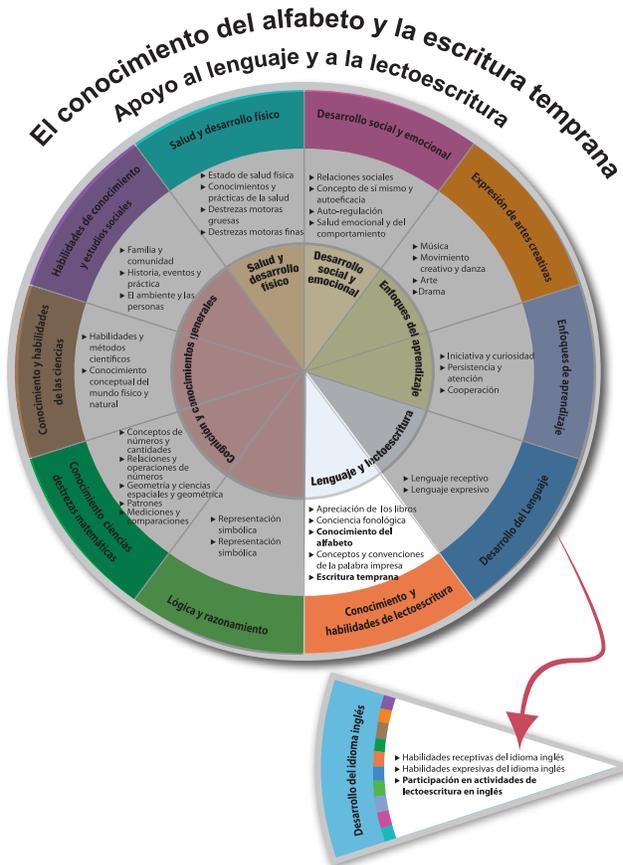
- ▶ Libros favoritos
- ▶ Letreros y otros materiales impresos en el entorno
- ▶ Palabras que otras personas o ellos mismos “escriben”

- ▶ Enseñe los nombres y los sonidos de las letras en preescolar.

- ▶ Normalmente, los niños aprenden los nombres de las letras antes del sonido de las mismas. Sin embargo, de manera ocasional, algunos niños aprenden los sonidos de las letras primero.

- ▶ Mantenga las actividades de letras y sonidos a un nivel divertido y agradable.

- ▶ El nombrar y usar letras puede ser parte de la lectura de un libro favorito o de observar un señalamiento o un folleto.
- ▶ Las experiencias con letras deben ser muy cortas (1-2 minutos) y deben evitarse las sesiones muy largas.



- ▶ Recuerde que la escritura temprana es tanto una actividad de lectoescritura como una habilidad de motricidad fina.
  - ▶ Algunos niños podrían necesitar apoyo adicional para desarrollar sus habilidades motrices finas, incluyendo el poder agarrar una pelota o utilizar las tijeras, ensartar abalorios o armar objetos pequeños.
- ▶ Estimule a los niños a explorar, practicar y disfrutar actividades de escritura temprana.
  - ▶ Los niños podrían elegir entre una variedad de útiles escolares para escribir, como marcadores, lápices y crayones en diferentes colores.
  - ▶ Los niños podrían dibujar algo y entonces “escribir” una carta, palabra o garabato para describir su dibujo.
  - ▶ Los niños podrían hacer tarjetas, listas o cartelones.



## El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana en acción para bebés y niños pequeños

Mara, una maestra de niños pequeños, se da cuenta de que a los niños de su salón les encanta tocar sus alimentos. Decide que para afianzar su conocimiento de escritura temprana, les mostrará a los niños materiales impresos relacionados con los alimentos. Mara sabe que los niños realmente disfrutan el área de juego dramático de la cocina y con frecuencia fingen que están haciendo comida y se la sirven unos a otros, y a los adultos también. Mara coloca libros acerca de los alimentos en la cocina y pone letreros en los objetos más usuales, como la estufa, los gabinetes y la panera. Además, pega un pedazo de papel grande sobre la superficie de la mesa y les da crayones a los niños para que los utilicen.



Mara se sienta en la cocina con los niños y les ayuda a usar los libros en el área para escribir. Paty toma el libro titulado *My Food/Mi Comida* y señala la imagen del pan, uno de sus alimentos preferidos. Mara dice, "Pan. ¡Te encanta el pan! ¿Dónde guardamos el pan?" Paty camina hacia donde se encuentra la panera y saca el pan de plástico. "Pan", dice. Mara continúa, "Creo que la panera necesita un letrero para que sepamos dónde se encuentra el pan". Paty observa a Mara hacer la etiqueta. Paty mira la etiqueta, reconoce la primera letra de su nombre y dice, "¡P, P, P!"

En otra ocasión, Mara le pregunta a los niños si necesitan comida para su cocina. Los niños empiezan a nombrar sus alimentos preferidos. "¡Sí, galletas saladas!" dice Simón. "¡Jugo!" dice Amalka. "Tarta" dice Tom. "Oh, estas son ideas magníficas", dice Mara. "Hagamos una lista de lo que necesitamos de la tienda. ¿Qué dijiste tú, Simón?" "¡Galletas saladas! ¡Queso!" contesta él. "Sí. Veamos..." continúa Mara. "Necesitamos galletas saladas y queso". Después de terminar la lista, indica, "Mmm, usemos uno de estos alimentos hoy y otro mañana. El primer alimento de mi lista es galletas saladas. Aquí tenemos algunas", dice mientras que les da una caja de galletas saladas. Simón repite, "¡Galletas saladas!"

Mara hace rotación de distintos libros por toda el área de juego de la cocina. Incluye también cajas con etiquetas e imágenes de los alimentos preferidos de los niños. A pesar de que con frecuencia ella misma hace las cajas, las familias también traen envases vacíos desde casa.

## El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana en acción para bebés y niños pequeños

Amanda, una maestra de preescolar, observa que todos los niños de su clase hablan acerca del pan que consumen en casa. Comen muchas clases distintas de pan –pan rebanado o de caja, pan dulce, naan, rosquillas inglesas y medias lunas. Por esa razón, decide explorar el tema – la elaboración de pan– con los niños.

Utilizando el proceso de escritura en conjunto, Amanda y los niños crean un libro de cocina muy grande. Involucra a los niños en el proceso de escribir los títulos de las recetas, pidiéndole a cada uno de los niños que participe de una manera que les permitirá a todos tener éxito en su tarea. Amanda pone el alfabeto en la parte superior del papel de rotafolio. Dependiendo del nivel de conocimientos y de comodidad de cada niño, les pide a cada uno que escriba una o varias letras. Por ejemplo, le pide a Nancy que escriba la palabra naan (un tipo de pan hindú), dado que ella ya puede trazar todas esas letras. Pablo, por otra parte, escribe la "P" de la palabra pan, ya que él apenas está aprendiendo inglés y es la única letra que conoce. Observa la letra "P" en el alfabeto que está puesto en la pared y, de manera lenta y deliberada, Pablo traza su propia "P".

Para asegurarse de que cada uno de los niños logre su parte en esta actividad de conjunto, Amanda hace lo siguiente:

- ▶ Coloca el papel en un caballete para que los niños tengan fácil acceso
- ▶ Da la oportunidad a todos los niños de sostener el lápiz y escribir letras o palabras
- ▶ Ayuda a los niños a decidir cuál es la letra que sigue
- ▶ Les da suficiente tiempo a los niños para que escriban sus letras y exhibe el alfabeto como ayuda
- ▶ Entiende que los errores son oportunidades de aprendizaje y alienta a los niños para que lo intenten otra vez
- ▶ Escribe algunas cosas ella misma
- ▶ Hace que las sesiones de escritura sean cortas

Además, Amanda proporciona oportunidades para que los niños puedan generar texto cada vez más largo. Usa el dictado como una manera de ayudarles a registrar lo que experimentan al comer diferentes tipos de pan. Amanda le pide a cada uno de los niños que describa su pan favorito. Ella escribe lo que cada uno de los niños dice y les pide que dibujen ilustraciones de las palabras. Nancy dice, "Mi pan favorito fue el naan porque era delgado y correoso. Me encantaba estirarlo y cubrirlo con ingredientes. ¡La mantequilla era deliciosa!" Boris, quien apenas empieza a aprender inglés, dice "Rico pan". Su tía, quien se ofrece de voluntaria en el salón todos los miércoles, escribe lo que él dice en ruso.

Есть хлеб было весело. Мне нравился хлеб с изюмом, потому что изюм - это здорово.  
(Traducción: "Fue divertido comer pan. Me gustó el pan con pasas porque las pasas son sabrosas".)

# El conocimiento del alfabeto y la escritura temprana: Referencias

## Referencias profesionales

- Bardige, B. S. (2009). *Talk to me, baby!: How you can support young children's language development* [¡Habla conmigo, bebé! Cómo propiciar el desarrollo lingüístico de los niños de corta edad]. Baltimore, MD: Paul H. Brookes Publishing Co.
- International Reading Association and the National Association for the Education of Young Children. (1998). Learning to read and write: Developmentally appropriate practices for young children [Aprendiendo a leer y escribir: Prácticas adecuadas al desarrollo de los niños de corta edad]. *In Young Children*, 53(4), 30-46.
- Justice, L., & Kadaravek, J. H. (2004). Embedded-explicit emergent literacy intervention I: Background and description of approach [Intervención de lectoescritura emergente interiorizada y explícita I: Antecedentes y descripción del enfoque]. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 35, 201-211.
- Moll, L. C., Amanti, C., Neff, D., & Gonzalez, N. (1992). Funds of knowledge for teaching: Using a qualitative approach to connect homes and classrooms [Fondos de conocimiento para la enseñanza: Uso de un enfoque cualitativo para conectar los hogares y las aulas]. *Theory Into Practice*, 31(2), 132-141.
- Snow, C. E., Burns, M. S., & Griffin, P. (Eds.). (1998). *Preventing reading difficulties in young children* [La prevención de dificultades de lectura en los niños pequeños]. Washington, DC: National Academy Press.

## Literatura infantil

- Emberley, R. (2002). *My food/Mi comida*. Boston, MA: LB Kids.



Se preparó este documento de acuerdo con la subvención #90HC0001 para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., la Administración para Niños y Familias, la Oficina Nacional de Head Start, por el Centro Nacional sobre la Receptividad Cultural y Lingüística <http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/cultural-linguistic>